

Furano City Library General Information (市立富良野図書館の使い方)

開いている日

Hours

火曜日・木曜日・金曜日 午前 10 時～午後 6 時	Tuesdays and Thursdays and Fridays 10:00 a.m. – 6:00 p.m.
水曜日 午前 10 時～午後 7 時	Wednesdays Fridays 10:00 a.m. – 7:00 p.m.
土曜日・日曜日 午前 9 時～午後 5 時	Saturdays and Sundays 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

休みの日

Closed Days

祝日 12 月 31 日～1 月 5 日 図書整理日	National holidays December 31 – January 5 for inventory
----------------------------------	---

登録 (利用者カードを作る)

Registration

本を借りるためには、利用者カードが必要です。	A library card is required to borrow books.
利用者カードを作ることができる人 * 富良野市に住んでいる人 * 富良野市の学校に通っている人 * 富良野市内で働いている人 本を借りるために、お金はかかりません。	The library card is free for anyone who lives, works, or attends school in Furano City.
「図書館外貸出申込書」を書いてください。名前と住所が書いてあるもの (在留カード、特別永住者証明書、免許証、学生証など) と一緒に、カウンターに出してください。その場で利用者カードを渡します。	To obtain a library card, fill out an application form for a library card and present a form of identification with your name and present address (for example, Resident Card, Special student ID) to the Registration Desk. You will receive your card on the spot.
利用者カードを他の人に貸してはいけません。 1 年に一度、登録内容を確認します。	Your library card cannot be used by other people. The library will verify your registered information every year.

貸出（本を借りる）**Borrowing**

1人10冊まで（雑誌と本）、2週間借りることができます。	You may borrow up to 10 items (magazines and books) for 2 weeks.
利用者カードと本を「貸出カウンター」へ持っていきます。 借りるための手続きをすると、レシートを渡します。	Bring the books to be borrowed with your library card to the Circulation Desk. Each time you borrow a book, a date due receipt will be given to you.
「館内」と書いてあるラベルがはってある本と、雑誌の最新号は、借りることができません。	The books labeled as “館内” (“Kannai” - internal reference only) and the latest issues of magazine are not available for circulation.

返却（本を返す）**Returning**

借りた本は、「返却カウンター」に返してください。 利用者カード、レシートはいりません。	Please return items borrowed from Furano City Library at the Return Counter. Your library card and the receipt are not needed when returning items.
図書館が閉まっている時は、「返却ポスト」に本だけ返してください。建物の外から本を入れることができます。	When the library is closed, you can return your items in the “Book Return Box” which is located outside the library building, near the front entrance.

図書館からのお願い**Guidelines for Library users**

図書館の中で、飲んだり食べたり、タバコを吸ったりしてはいけません。	Drinking, eating, and smoking in the library is not allowed.
図書館の中で、他の人の迷惑になること（大きな声で話す、など）は、しないでください。	Please do not disturb other users of the library.
図書館の本は、大切にしてください。	Please treat library books with care.
本をなくしたり、汚したりしたときは、賠償していただきます。	Borrowers are responsible for all the materials borrowed and for any charges on items that are lost or damaged.

問合せ**Contact**

市立富良野図書館 TEL 0167-22-3005	Furano City Library Phone 0167-22-3005
------------------------------	---

対応は日本語です

(in Japanese)

令和2年10月